

KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) 2019/1718

av den 14 oktober 2019

om skydd av de traditionella uttrycken "Opolo", "Vrhunsko vino s kontroliranim zemljopisnim podrijetlom (Vrhunsko vino KZP)", "Kvalitetno biser vino", "Mlado vino", "Vrhunsko pjenušavo vino" och "Kvalitetno vino s kontroliranim zemljopisnim podrijetlom (Kvalitetno vino KZP)" som betecknar vin som produceras i Kroatien

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1308/2013 av den 17 december 2013 om upprättande av en samlad marknadsordning för jordbruksprodukter ⁽¹⁾, särskilt artikel 115.2 och 115.3, och

av följande skäl:

- (1) I kommissionens förordning (EG) nr 607/2009 ⁽²⁾ fastställs vissa tillämpningsföreskrifter när det gäller skyddade ursprungsbeteckningar och geografiska beteckningar, traditionella uttryck, märkning och presentation av vissa vinprodukter. Förordning (EG) nr 607/2009 upphävdes genom delegerad förordning (EU) 2019/33 ⁽³⁾ den 14 januari 2019.
- (2) Enligt artikel 61.5 i delegerad förordning (EU) 2019/33 ska förordning (EG) nr 607/2009 fortsätta att gälla för ansökningar om skydd av och invändningsförfaranden för traditionella uttryck för vilka en ansökan om skydd fortfarande var under handläggning den dag då delegerad förordning (EU) 2019/33 trädde i kraft.
- (3) Den 17 maj 2013 lämnade Kroatien, i enlighet med artikel 30 i förordning (EG) nr 607/2009, in en ansökan till kommissionen om skydd av namnen "Opolo", "Vrhunsko vino s kontroliranim zemljopisnim podrijetlom (Vrhunsko vino KZP)", "Kvalitetno biser vino", "Mlado vino", "Vrhunsko pjenušavo vino" och "Kvalitetno vino s kontroliranim zemljopisnim podrijetlom (Kvalitetno vino KZP)" som traditionella uttryck (nedan kallade *kroatiska traditionella uttryck* eller *de traditionella uttryck för vilka Kroatien ansökt om skydd*).
- (4) Ansökan om skydd av de kroatiska traditionella uttrycken offentliggjordes i *Europeiska unionens officiella tidning* ⁽⁴⁾ den 10 februari 2018, och den 4 april 2018 mottog kommissionen en invändning mot ansökan om skydd av de traditionella uttrycken från Bosnien och Hercegovina i enlighet med artikel 37.1 i förordning (EG) nr 607/2009.
- (5) Kommissionen granskade den motiverade invändningen och de styrkande handlingar som Bosnien och Hercegovina lämnat in och ansåg att invändningen var tillåtlig i enlighet med artikel 38 i förordning (EG) nr 607/2009.
- (6) Bosnien och Hercegovina invände mot ansökan om skydd med motiveringen att de traditionella uttryck för vilka Kroatien ansökt om skydd är reglerade genom den bosnisk-hercegovinska lagen som uttryck som beskriver vissa viner på basis av deras kvalitet, färg eller restsockerhalt samt att de är uttryck som traditionellt används av landets vinmakare. Bosnien och Hercegovina hävdade också att de traditionella uttryck för vilka Kroatien ansökt om skydd är en del av det rättsliga arvet från före detta Socialistiska Federala Republiken Jugoslavien (SFRJ) och att de därför överförts till lagstiftningen i de länder som uppstod efter upplösningen av före detta SFRJ. Slutligen underströk Bosnien och Hercegovina att kroatiska är ett av de officiella språken i landet, vilket förklarar att vissa uttryck är homonyma med de uttryck som används i Kroatien för att beskriva viner. Därför begärde Bosnien och Hercegovina att deras producenter även i fortsättningen ska ha rätt att använda dessa uttryck efter det att den rättsakt som beviljar skydd för de kroatiska traditionella uttrycken trätt i kraft.

⁽¹⁾ EUT L 347, 20.12.2013, s. 671.

⁽²⁾ Kommissionens förordning (EG) nr 607/2009 av den 14 juli 2009 om vissa tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 479/2008 när det gäller skyddade ursprungsbeteckningar och geografiska beteckningar, traditionella uttryck, märkning och presentation av vissa vinprodukter (EUT L 193, 24.7.2009, s. 60).

⁽³⁾ Kommissionens delegerade förordning (EU) 2019/33 av den 17 oktober 2018 om komplettering av Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1308/2013 vad gäller ansökningar om skydd av ursprungsbeteckningar, geografiska beteckningar och traditionella uttryck inom vinsektorn, invändningsförfarandet, begränsningar i fråga om användning, ändringar av produktspecifikationer, avregistrering av skydd samt märkning och presentation (EUT L 9, 11.1.2019, s. 2).

⁽⁴⁾ EUT C 51, 10.2.2018, s. 24.

- (7) Genom en skrivelse av den 28 augusti 2018 vidarebefordrade kommissionen handlingarna rörande invändningen till Kroatien och uppmanade landet att inkomma med synpunkter inom två månader från och med datumet för kommissionens skrivelse i enlighet med artikel 39.1 i förordning (EG) nr 607/2009.
- (8) Kroatien och Bosnien och Hercegovina meddelade kommissionen per e-post att de hade för avsikt att träffas för att nå en överenskommelse. Båda länderna bad kommissionen närvara vid mötet.
- (9) Vid mötet den 30 januari 2019 medgav Kroatien att de traditionella uttrycken i fråga har använts i årtionden i flera områden i före detta SFRJ och försäkrade Bosnien och Hercegovina att Kroatien inte skulle kräva exklusiv rätt till dem. Kroatien uttryckte dock sin oro över att Bosnien och Hercegovina använder vissa av de traditionella uttryck för vilka Kroatien ansökt om skydd för att beskriva viner som saknar en skyddad ursprungsbezeichnung eller en skyddad geografisk beteckning. Bosnien och Hercegovina försäkrade att denna fråga skulle beaktas vid den pågående anpassningen av landets lagstiftning till unionsrätten vad gäller traditionella uttryck.
- (10) Båda länderna erkände att de inte enbart delar det rättsliga arvet efter före detta SFRJ utan att de också oundvikligen använder samma grundläggande slaviska ord som synonymer för uttryck som "skyddad ursprungsbezeichnung", "kvalitetsvin" och "ungt vin". Båda länderna höll med om att om dessa uttryck, som använts under flera årtionden, skyddas för användning i endast ett land skulle det vara omöjligt för det andra landet att ersätta dem med uttryck som inte är identiska med de kroatiska traditionella uttrycken.
- (11) Kroatien och Bosnien och Hercegovina enades därför om en övergångsperiod under vilken Bosnien och Hercegovina skulle få tillåtelse att använda de skyddade traditionella uttrycken för vinprodukter som inte överensstämmer med definitionen och användningsvillkoren för de uttryck som fastställs i den här förordningen. Denna övergångsperiod skulle göra det möjligt för Bosnien och Hercegovina att slutföra den stegvisa anpassningen av landets lagstiftning till unionsrätten eller att alternativt anpassa märkningen av viner med dessa kroatiska traditionella uttryck.
- (12) Innehållet i överenskommelsen mellan Kroatien och Bosnien och Hercegovina strider inte mot unionsrätten.
- (13) Eftersom Bosnien och Hercegovinas relevanta lagstiftning ännu inte anpassats fullt ut till unionens lagstiftning, inklusive artikel 35.1 c ii i förordning (EG) nr 607/2009, är en parallell ansökan av Bosnien och Hercegovina om direkt skydd inte en lösning enligt den förordningen.
- (14) Med beaktande av intressena hos de producenter och aktörer som hittills lagligen använt dessa uttryck och i syfte att överbrygga de tillfälliga svårigheter som Bosnien och Hercegovina står inför är det därför ändamålsenligt att bevilja en övergångsperiod för att möjliggöra en stegvis harmonisering av Bosnien och Hercegovinas lagstiftning med unionens lagstiftning.
- (15) Eftersom denna förordning endast tillämpas inom unionens territorium gäller övergångsperioden emellertid endast vinprodukter med ursprung i Bosnien och Hercegovina som importeras till och saluförs i unionen med de skyddade kroatiska traditionella uttrycken, trots att de inte överensstämmer med definitionen och användningsvillkoren.
- (16) Mot bakgrund av ovanstående och med beaktande av att ansökan som Kroatien lämnade in uppfyller de villkor som fastställs i artikel 112 i förordning (EU) nr 1308/2013 och de villkor som avses i artikel 40.1 i förordning (EG) nr 607/2009 bör kroatiska traditionella uttryck som betecknar viner som produceras i Kroatien skyddas och införas i det elektroniska registret e-Bacchus.
- (17) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från kommittén för den samlade marknadsordningen inom jordbruket.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Följande traditionella uttryck som betecknar vinprodukter som produceras i Kroatien ska skyddas och föras in i det elektroniska registret e-Bacchus:

- a) Traditionella uttryck i enlighet med artikel 112 a i förordning (EU) nr 1308/2013:
 - "Vrhunsko vino s kontroliranim zemljopisnim podrijetlom (Vrhunsko vino KZP)".
 - "Kvalitetno biser vino".
 - "Vrhunsko pjenušavo vino".
 - "Kvalitetno vino s kontroliranim zemljopisnim podrijetlom (Kvalitetno vino KZP)".
- b) Traditionella uttryck i enlighet med artikel 112 b i förordning (EU) nr 1308/2013:
 - "Opolo".
 - "Mlado vino".

Definitionerna av och användningsvillkoren för de traditionella uttrycken fastställs i bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

De uttryck som skyddas i enlighet med artikel 1 får användas under en period av fem år från och med den dag då denna förordning träder i kraft för att beskriva vinprodukter som inte överensstämmer med definitionen och användningsvillkoren för de skyddade uttrycken i samma artikel och som importerats till och saluförs inom unionens territorium från Bosnien och Hercegovina om dessa uttryck traditionellt använts på det tredjelandets territorium.

Efter det att femårsperioden löpt ut får endast vinprodukter som avses i första stycket och som importerats till unionen från Bosnien och Hercegovina före femårsperiodens utgång lagligen saluföras till dess att lagren tömts.

Artikel 3

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 14 oktober 2019.

På kommissionens vägnar
Jean-Claude JUNCKER
Ordförande

BILAGA

Definitioner och användningsvillkor för de traditionella uttryck som avses i artikel 1**”Opolo”**

Namn: Opolo

Språk: Kroatiska

Definition: ”Opolo” är ett traditionellt uttryck i enlighet med artikel 112 b i förordning (EU) nr 1308/2013. Detta traditionella uttryck är godkänt för rosévin utan bubblor och med starkt framträdande fruktsmak. Vinet framställs uteslutande av röda druvor av rekommenderade sorter av *Vitis vinifera*, i enlighet med förordningen om den nationella förteckningen över certifierade druvsorter (*Kroatiens officiella tidning* nr 53/2014). Viner som beskrivs med det traditionella uttrycket ”Opolo” framställs med den teknik som används för produktion av vita viner och har en verklig alkoholhalt på minst 11 volymprocent. Den högsta avkastningen för dessa viner är 12 000 kg/ha. Analytisk och organoleptisk bedömning är obligatorisk. Färgen på vintypen ”Opolo” kan variera från svagt till intensivt rosa.

Förteckning över de berörda skyddade ursprungsbeteckningarna eller geografiska beteckningarna: Det traditionella uttrycket ”Opolo” kan användas för att beskriva viner med de skyddade ursprungsbeteckningarna ”Primorska Hrvatska”, ”Hrvatska Istra”, ”Hrvatsko primorje”, ”Sjeverna Dalmacija”, ”Dalmatinska zagora” och ”Srednja i Južna Dalmacija”. Dessa viner uppfyller kraven för användning av ovannämnda traditionella uttryck.

Kategorier av vinprodukter: Vin enligt definitionen i bilaga VII del II punkt 1 till förordning (EU) nr 1308/2013.

”Vrhunsko vino s kontroliranim zemljopisnim podrijetlom (Vrhunsko vino KZP)”

Namn: Vrhunsko vino s kontroliranim zemljopisnim podrijetlom (Vrhunsko vino KZP), eventuellt kompletterat med följande:

- Arhivsko vino: för viner som lagras i källare i fem år eller längre, varav minst tre år på flaska.
- Desertno vino: för viner som framställs genom bearbetning av övermogna eller torkade druvor utan tillsats av andra ämnen. Dessa viner har en naturlig alkoholhalt på minst 16 volymprocent och en verklig alkoholhalt på minst 9 volymprocent.
- Kasna berba: för viner som framställs av övermogna druvor, innehållande minst 94 °Oechsle.
- Izborna berba: för viner som framställs av särskilt utvalda druvor, innehållande minst 105 °Oechsle.
- Izborna berba bobica: för viner som framställs av utvalda övermogna druvor med ädelröta. Druvorna ska innehålla minst 127 °Oechsle.
- Izborna berba prosušenih bobica: för viner som framställs av utvalda övermogna druvor, innehållande minst 154 °Oechsle.
- Ledeno vino: för viner som framställs av druvor som skördats vid en temperatur på minst -7 °C och bearbetats i fruset tillstånd och som innehåller minst 127 °Oechsle.

Språk: Kroatiska

Definition: ”Vrhunsko vino s kontroliranim zemljopisnim podrijetlom (Vrhunsko vino KZP)” är ett traditionellt uttryck i enlighet med artikel 112 a i förordning (EU) nr 1308/2013. Detta traditionella uttryck är en synonym till uttrycket ”skyddad ursprungsbeteckning”, och har godkänts för beskrivning av viner som framställs av druvor av rekommenderade sorter av *Vitis vinifera*, i enlighet med förordningen om den nationella förteckningen över certifierade druvsorter (*Kroatiens officiella tidning* nr 53/2014). Den naturliga alkoholhalten för dessa viner ska vara minst

- 10 volymprocent i zon B,
- 10,5 volymprocent i zon CI,
- 11 volymprocent i zon CII.

Den högsta avkastningen för framställning av dessa viner är

- 10 000 kilogram/hektar (6 000 liter/hektar) i zon B,
- 11 000 kilogram/hektar (6 600 liter/hektar) i zonerna CI och CII.

Tillsatser, syrning, avsyrring och sötning är förbjudet. Analytisk och organoleptisk bedömning är obligatorisk. Beroende på druvornas mognadsgrad och processerna för framställning och lagring av vinet kan följande ytterligare uttryck användas:

- Arhivsko vino.
- Desertno vino.
- Kasna berba.
- Izborna berba.
- Izborna berba bobica.
- Izborna berba prosušenih bobica.
- Ledeno vino.

Förteckning över de berörda skyddade ursprungsbeteckningarna eller geografiska beteckningarna: Det traditionella uttrycket "Vrhunsko vino s kontroliranim zemljopisnim podrijetlom (Vrhunsko vino KZP)" kan användas för alla kroatiska viner som har skyddad ursprungsbeteckning och som uppfyller kraven för användning av detta uttryck.

Kategorier av vinprodukter: Vin enligt definitionen i bilaga VII del II punkt 1 till förordning (EU) nr 1308/2013.

"Kvalitetno biser vino"

Namn: Kvalitetno biser vino

Språk: Kroatiska

Definition: "Kvalitetno biser vino" är ett traditionellt uttryck i enlighet med artikel 112 a i förordning (EU) nr 1308/2013. Detta traditionella uttryck är en synonym till uttrycket "skyddad ursprungsbeteckning" och har godkänts för beskrivning av pärlande vin som framställts av kvalitetsvin, ungt icke färdigjäst vin, druvmust eller delvis jäst druvmust som framställts av druvor av rekommenderade sorter av *Vitis vinifera*, i enlighet med förordningen om den nationella förteckningen över certifierade druvsorter (*Kroatiens officiella tidning* nr 53/2014). Vinerna med det traditionella uttrycket "Kvalitetno biser vino" ska ha en total alkoholhalt på minst 9 volymprocent och en verklig alkoholhalt på minst 7 volymprocent. Övertrycket på grund av endogen upplöst koldioxid måste vara minst 1 bar och högst 2,5 bar, när vinet lagras vid en temperatur på 20 °C i slutna behållare.

Förteckning över de berörda skyddade ursprungsbeteckningarna eller geografiska beteckningarna: Det traditionella uttrycket "Kvalitetno biser vino" kan användas för alla kroatiska pärlande viner som har skyddad ursprungsbeteckning och som uppfyller kraven för användning av detta uttryck.

Kategorier av vinprodukter: Pärlande vin enligt definitionen i bilaga VII del II punkt 8 till förordning (EU) nr 1308/2013.

"Mlado vino"

Namn: Mlado vino

Språk: Kroatiska

Definition: "Mlado vino" är ett traditionellt uttryck i enlighet med artikel 112 b i förordning (EU) nr 1308/2013. Detta traditionella uttryck är godkänt för viner som framställs av druvor av rekommenderade sorter av *Vitis vinifera*, i enlighet med förordningen om den nationella förteckningen över certifierade druvsorter (*Kroatiens officiella tidning* nr 53/2014). Druvornas jäsningsprocess ska vara antingen avslutad eller delvis genomförd. Viner med det traditionella uttrycket "Mlado vino" ska släppas ut på marknaden före den 31 december det kalenderår under vilket druvorna skördats.

Förteckning över de berörda skyddade ursprungsbeteckningarna eller geografiska beteckningarna: Det traditionella uttrycket "Mlado vino" kan användas för alla kroatiska viner som har skyddad ursprungsbeteckning och som uppfyller kraven för användning av detta uttryck.

Kategorier av vinprodukter: Vin enligt definitionen i bilaga VII del II punkt 1 till förordning (EU) nr 1308/2013.

”Vrhunsko pjenušavo vino”

Namn: Vrhunsko pjenušavo vino

Språk: Kroatiska

Definition: ”Vrhunsko pjenušavo vino” är ett traditionellt uttryck i enlighet med artikel 112 a i förordning (EU) nr 1308/2013. Detta traditionella uttryck är en synonym till uttrycket ”skyddad ursprungsbeteckning” och används för att beskriva mousserande viner som framställts vid den första alkoholjäsningen av färska druvor eller druvmust eller vid den andra alkoholjäsningen av vin som är lämpligt för att få fram kvalitetsviner eller viner av mycket hög kvalitet, framställda av druvor av rekommenderade sorter av *Vitis vinifera*, i enlighet med förordningen om den nationella förteckningen över certifierade druvsorter (*Kroatiens officiella tidning* nr 53/2014). Mousserande viner med det traditionella uttrycket ”Vrhunsko pjenušavo vino” ska ha en verklig alkoholhalt på minst 10 volymprocent. Övertrycket på grund av endogen upplöst koldioxid måste vara minst 3 bar, när vinet lagras vid en temperatur på 20 °C i slutna behållare.

Förteckning över de berörda skyddade ursprungsbeteckningarna eller geografiska beteckningarna: Det traditionella uttrycket ”Vrhunsko pjenušavo vino” kan användas för alla kroatiska mousserande viner som har skyddad ursprungsbeteckning och som uppfyller kraven för användning av detta uttryck.

Kategorier av vinprodukter: Mousserande vin enligt definitionen i bilaga VII del II punkt 4 till förordning (EU) nr 1308/2013.

”Kvalitetno vino s kontroliranim zemljopisnim podrijetlom (Kvalitetno vino KZP)”

Namn: Kvalitetno vino s kontroliranim zemljopisnim podrijetlom (Kvalitetno vino KZP), eventuellt kompletterat med följande:

- Mlado vino: denna beteckning får användas om vinet har framställts av druvor av rekommenderade sorter av *Vitis vinifera*, i enlighet med förordningen om den nationella förteckningen över certifierade druvsorter (*Kroatiens officiella tidning* nr 53/2014). Druvornas jäsningsprocess ska vara antingen avslutad eller delvis avslutad. Vinet ska släppas ut på marknaden före den 31 december det kalenderår under vilket druvorna skördats.
- Arhivsko vino: denna beteckning får användas om vinet lagrats i en källare under minst fem år, varav de tre sista åren på flaska.
- Desertno vino: denna beteckning får användas om vinet framställts genom bearbetning av övermogna eller torkade druvor med en naturlig alkoholhalt på minst 16 volymprocent och en verklig alkoholhalt på minst 9 volymprocent.

Språk: Kroatiska

Definition: ”Kvalitetno vino s kontroliranim zemljopisnim podrijetlom (Kvalitetno vino KZP)” är ett traditionellt uttryck i enlighet med artikel 112 a i förordning (EU) nr 1308/2013. Detta traditionella uttryck är en synonym till uttrycket ”skyddad ursprungsbeteckning” som används för att beskriva viner som framställs av druvor av rekommenderade sorter av *Vitis vinifera*, i enlighet med förordningen om den nationella förteckningen över certifierade druvsorter (*Kroatiens officiella tidning* nr 53/2014). Vin med det traditionella uttrycket ”Kvalitetno vino s kontroliranim zemljopisnim podrijetlom (Kvalitetno vino KZP)” ska ha en naturlig alkoholhalt på minst

- 8,5 volymprocent i zon B,
- 9,0 volymprocent i zon CI,
- 9,5 volymprocent i zon CII.

Den högsta avkastningen för dessa viner är

- 11 000 kilogram/hektar (7 700 liter/hektar) i zon B,
- 12 000 kilogram/hektar (8 400 liter/hektar) i zonerna CI och CII.

Analytisk och organoleptisk bedömning är obligatorisk.

Förteckning över de berörda skyddade ursprungsbeteckningarna eller geografiska beteckningarna: Det traditionella uttrycket ”Kvalitetno vino s kontroliranim zemljopisnim podrijetlom (Kvalitetno vino KZP)” kan användas för alla kroatiska viner som har skyddad ursprungsbeteckning och som uppfyller kraven för användning av detta uttryck.

Kategorier av vinprodukter: Vin enligt definitionen i bilaga VII del II punkt 1 till förordning (EU) nr 1308/2013.
